



大会

Distr.: General
23 March 2010
Chinese
Original: English

《执行 1982 年 12 月 10 日联合国海洋法公约
有关养护和管理跨界鱼类种群和高度洄游鱼
类种群的规定的协定》审查会议
2010 年 5 月 24 日至 28 日，纽约

根据《执行 1982 年 12 月 10 日联合国海洋法公约有关养护和 管理跨界鱼类种群和高度洄游鱼类种群的规定的协定》第七 部分设立的援助基金的财务状况报告

秘书处的说明

1. 大会在其第 58/14 号决议中，决定根据《执行 1982 年 12 月 10 日联合国海洋法公约有关养护和管理跨界鱼类种群和高度洄游鱼类种群的规定的协定》第七部分设立一个协助发展中缔约国执行《协定》的援助基金。按照该决议，这个基金由联合国粮食及农业组织(粮农组织)管理，并由该组织在联合国的协作下担任基金的执行办公室。援助基金的《职权范围》规定，除了就基金的活动提交年度报告之外，还应向《协定》第 36 条规定举行的审查会议提出到报告之日为止基金所进行活动的报告，包括关于基金所收到的捐助和付出的款项的财务报表。
2. 按照这项要求，秘书处谨此转递粮农组织 2010 年 2 月关于基金活动的报告)。



根据《执行 1982 年 12 月 10 日联合国海洋法公约有关养护和管理跨界鱼类种群和高度洄游鱼类种群的规定协定》第七部分设立的援助基金截至 2009 年 12 月 31 日为止的财务状况报告
2010 年 2 月¹

一. 导言

1. 2003 年 11 月联合国大会第 58/14 号决议决定，根据《关于执行 1982 年 12 月 10 日联合国海洋法公约有关养护和管理跨界鱼类种群和高度洄游鱼类种群的规定协定》（《1995 年联合国鱼类种群协定》）第七部分，设立一个协助发展中缔约国执行《协定》的援助基金。决议还决定，基金由联合国粮食及农业组织（粮农组织）管理。基金于 2005 年 4 月 19 日设立，² 按照基金的《职权范围》和粮农组织的《财务条例》及其他适用规则进行管理。

二. 对援助基金的捐助

2. 联合国和粮农组织继续在各种国际论坛上，包括在联合国大会和粮农组织渔业委员会的各届会议上，以及在援助基金的网站³上，呼吁向援助基金提供捐助。

3. 截至 2009 年 12 月 31 日，《1995 年联合国鱼类种群协定》缔约国加拿大、冰岛、黎巴嫩、新西兰、挪威和美利坚合众国政府向援助基金作出了共计 876 153 美元的捐款。表 1（见附件）列示基金收到的捐助以及累计利息。截至 2009 年 12 月 31 日，基金收款总额为 886 985 美元。在 2009 年收到黎巴嫩和新西兰政府两笔共计 21 500 美元的捐助。

4. 欢迎有意向援助基金捐款的国家、政府间组织、国际金融机构、国家机构、非政府组织以及自然人和法人提供捐助，捐款应汇入下列粮农组织银行账户：

银行：HSBC New York
地址：452 Fifth Ave, New York, NY, USA, 10018
账号：000156426
银行标码(Swift/BIC)：MRMDUS33
ABA/银行代码：021001088
注明项目：MTF/GLO/124/MUL

¹ 本报告是按照根据《执行 1982 年 12 月 10 日联合国海洋法公约有关养护和管理跨界鱼类种群和高度洄游鱼类种群的规定协定》第七部分设立的援助基金的《职权范围》第 22 段的规定提交的。

² 账户 MTF/GLO/124/MUL “1995 年《联合国鱼类种群协定》第七部分信托基金”。

³ http://www.un.org/Depts/los/convention_agreements/fishstocktrustfund。对基金的捐助应汇入粮农组织按照基金的《职权范围》第 7 段设立的信托基金账户。

三. 向基金提出的援助请求

5. 联合国和粮农组织对援助基金的存在和宗旨广为宣传，包括通过电子手段、国际会议和与有关的区域渔业机构进行宣传。在 2009 年，向 29 项差旅费申请提供了资助。不过，有 3 项申请没有得到资助，因为申请者没有遵守提前 1 个月作出通知的规则，另有 1 人在申办妥后未能成行。2009 年的差旅费申请数目稍微多于 2008 年(28 项申请)。此外，专家小组在 2009 年召开了 5 次会议。

6. 表 2(见附件)列出援助基金截至 2009 年 12 月 31 日的详细支出情况。各项支出如基金的《职权范围》第 14 段和第 21 段分别反映的那样，按照允许提供的援助用途和行政费用加以分类。

7. 在 2009 年，基金的总支出为 332 521 美元。这个数额比 2008 年的 145 695 美元高出 128%。在 2009 年的总支出之中：

(a) 23.6%用来资助参加区域和次区域渔业管理组织和安排(南极海洋生物资源保护委员会、印度洋金枪鱼委员会、国际大西洋金枪鱼养护委员会、东南大西洋渔业组织、中西太平洋渔业委员会，和第二次金枪鱼区域渔业管理组织联席会议)的技术会议和年度会议(《职权范围》第 14(a)段)；

(b) 22.4%用来资助参加全球性组织的会议(2009 年粮农组织渔业委员会，和粮农组织关于港口国预防、阻止和消除非法、未报告和管制捕捞活动的措施)的各次技术协商会议，以及《1995 年联合国鱼类种群协定》缔约国第八轮非正式协商(《职权范围》第 14(b)段)；

(c) 13.0%用来资助参加设立新的区域和次区域渔业管理组织和安排的谈判，和参加一个旨在协助太平洋岛屿国家筹备和更充分地参与南太平洋区域渔业管理组织最后一轮谈判的太平洋岛屿讲习班(《职权范围》第 14(c)段)；

(d) 14.4%用来资助完成拟订太平洋岛屿区域鲨鱼计划的工作(《职权范围》第 14(d)段)；

(e) 零支出用于推动有关《协定》执行情况的信息和经验交流(《职权范围》第 14(e)段)；

(f) 22.3%用来资助能力建设活动，为此举办了研讨(一)金枪鱼数据管理问题和(二)金枪鱼鱼量评估问题的两个南太平洋区域讲习班(《职权范围》第 14(f)段)；

(g) 零支出用于解决争端(《职权范围》第 14(g)段)；

(h) 4.4%用于行政费用，包括粮农组织法定保险费、工作人员办理资助请求和拟定粮农组织协议书的加班费，和某些项目的 6%项目服务费。

四. 专家小组

8. 专家小组在 2009 年召开了 5 次会议，审议下列请求：

(a) 太平洋岛屿论坛渔业局代表 12 个太平洋岛屿国家政府，请求根据基金的《职权范围》第 14(c) 段，资助于 2009 年 10 月举办一个区域讲习班，讨论和拟定参加南太平洋区域渔业管理组织谈判的共同立场。这项请求获得专家小组一致认可；

(b) 塞内加尔政府根据《职权范围》第 14(d) 段，请求援助一名官员参加一个大学课程，总费用为 5 830 美元。专家小组没有核可这项请求。另外，3 位小组成员提议对基金的《职权范围》第 14(d) 段作出澄清，排除将援助基金用来资助个人奖学金的可能性；

(c) 南太平洋委员会代表 12 个太平洋岛屿国家政府，请求根据基金的《职权范围》第 14(f) 段，资助于 2010 年 4 月在新喀里多尼亚努美阿委员会总部举办为期一星期的区域金枪鱼数据讲习班。这项请求获得专家小组一致认可；

(d) 南太平洋委员会代表 12 个太平洋岛屿国家政府，请求根据基金的《职权范围》第 14(f) 段，资助于 2010 年 6 月和 7 月在努美阿委员会总部举办两个为期一星期的区域讲习班。这些讲习班的主题是(一) 金枪鱼生物学知识与评估入门；(二) 高级金枪鱼鱼量评估与生态风险评估。这项请求获得专家小组一致认可；

(e) 莫桑比克政府请求根据《职权范围》第 14(d) 和 (f) 段，资助可能与塞舌尔渔业管理局一起建立的一个联接成次区域网络的渔船监测系统；资助综合渔业统计系统的培训、实施和进一步发展；以及提供技术援助扩大在执行《预防、阻止和消除非法、未报告和无管制的捕捞活动国际行动计划》和 2009 年《粮农组织关于港口国预防、阻止和消除非法、未报告和无管制捕捞活动的措施的协定》方面的培训和业务工作。这些提议的总费用为 1 049 800 美元。在莫桑比克政府提出详细的预算之前，专家小组同意为第二项提议提供部分经费，总额不超过 65 000 美元。

9. 太平洋岛屿论坛渔业局的讲习班已如期在 2009 年举办，南太平洋委员会的几个项目则将在 2010 年内完成。这些项目将对太平洋岛屿的人力资源发展以及对中西太平洋渔业委员会所制定的养护和管理措施的实行作出贡献。预期莫桑比克支持能力建设的项目也将在 2010 年内完成。

五. 援助基金按缔约国分列的差旅费分配

10. 表 3(见附件)按照《职权范围》第 14 段，按缔约国和按支出类别列出 2006 至 2009 年的差旅费支出分配情况。在这段期间内，获得资助的缔约国数目相对稳定，不过所分配款项的数额有明显的上升趋势。

六. 援助基金根据粮农组织协议书分配的款项

11. 粮农组织同论坛渔业局和南太平洋委员会签订了协议书,⁴ 预期还会在 2010 年同莫桑比克政府签订。表 4 列出粮农组织所签订的协议书的详细情况。根据协议书提供财政援助, 是专家小组对援助申请进行了审议并表示同意之后的结果。

七. 援助基金的结余

12. 截至 2009 年 12 月 31 日, 援助基金的结余为 151 241 美元(见表 1 和表 2)。不过, 考虑到已经承付的 2010 年差旅费(19 000 美元)、一些行政开支(6 000 美元)和提供给莫桑比克项目的经费(65 000 美元), 基金的现有结余约为 61 241 美元。

八. 结论

13. 表 3 列出了到 2009 年 12 月 31 日为止的所有差旅费援助申请。在协议书方面, 表 4 列出自基金设立以来的所有支出和未结算承付款项。2006 至 2009 年差旅费申请导致的支出和承付款共计占总开支的 58.6%, 2008 和 2009 年根据协议书提供的支出和承付款则占 38.9%。其余 2.6%用作 2006 至 2009 年的行政费用。

14. 援助基金是按照其《职权范围》和粮农组织的《财务条例》及其他适用的规则设立和管理的。《协定》缔约国第七轮非正式协商对《职权范围》作了修订后, 有助于基金管理工作的精简化。不过, 最好能对《职权范围》作一些进一步的微调, 以便于处理在拟定《职权范围》时没有预见到的问题, 或者照顾到在拟定之后出现的新情况。

15. 联合国和粮农组织鼓励各国、政府间组织、国际金融机构、国家机构、非政府组织以及自然人和法人向基金提供自愿捐助。联合国和粮农组织希望确保援助基金保持良好的资金水平, 以便能够持续地支助 1995 年《联合国鱼类种群协定》的执行。

⁴ 协议书是开列粮农组织与受援组织之间协议条款的文书, 其目的是通过提供服务 and (或) 其他工作产品, 为实现特定的目标作出贡献, 从而得到指定的产出。受援组织为政府机构、区域机构、政府间机构、半官方机构或其他非营利机构, 并应尽可能设在提供的服务或使用的物资所在的国家境内。

附件

《执行 1982 年 12 月 10 日联合国海洋法公约有关养护和管理
跨界鱼类种群和高度洄游鱼类种群的规定的协定》第七部分
所设援助基金

表 1
截至 2009 年 12 月 31 日收入账户
(美元)

捐助方	2004	2005	2006	2007	2008	2009	共计	备注
美利坚合众国	200 000	0	0	15 000	0	0	215 000	2004 年 6 月和 2007 年 9 月收到
冰岛	0	50 000	0	0	0	0	50 000	2005 年 4 月收到
挪威	0	95 475	0	0	0	0	95 475	2005 年 5 月收到
加拿大	0	0	64 230	389 948	0	0	454 178	2006 年 3 月和 2007 年 5 月收到
黎巴嫩	0	0	0	0	0	2 000	2 000	2009 年 7 月收到
新西兰	0	0	0	0	0	19 500	19 500	2009 年 7 月收到
捐款共计	200 000	145 475	64 230	404 948	0	21 500	836 153	
利息	0	8 953	14 725	21 567	4 102	1 485	50 832	
资金共计	200 000	154 428	78 955	426 515	4 102	22 985	886 985	

表 2
截至 2009 年 12 月 31 日支出账户^a
(美元)

职权范围段次 ^b	支出类别	百分比				支出加未结算承付款项共计 ^c	
		2006	2007	2008	2009	支出共计	付款项共计 ^c
14(a)	参加有关的区域渔业管理组织的会议和活动的费用	20 421 (30.5)	30 657 (52.0)	51 596 (35.4)	78 370 (23.6)	181 044 (30.0)	181 044 (24.6)
14(b)	参加全球性组织的公海问题会议的费用	45 729 (68.2)	3 862 (6.5)	59 702 (41.0)	74 488 (22.4)	183 781 (30.4)	183 781 (25.0)
14(c)	为设立新的区域渔业管理组织而持续进行和在将来进行谈判	0 (0)	23 347 (39.6)	22 980 (15.8)	43 197 (13.0)	89 523 (14.8)	95 783 (13.0)
14(d)	与船旗国的责任以及与国家和(或)区域一级的监控监测、控制和监视、数据收集和科学研究有关的能力建设	0 (0)	0 (0)	8 775 (6.0)	47 771 (14.4)	56 546 (9.4)	56 546 (7.7)
14(e)	推动有关《协定》执行情况的信息和经验交流	0	0	0	0.0	0.0	0
14(f)	资助人力资源发展、技术培训和援助活动，以支持进行恰当的养护和管理	0	0	0	74 141 (22.3)	74 141 (12.3)	199 420 (27.1)
14(g)	解决争端	0	0	0	0	0	0
21	行政费用	867 (1.3)	1 106 (1.9)	2 643 (1.8)	14 554 (4.4)	19 170 (3.2)	19 170 (2.6)
共计 (%)^d		67 017 (100)	58 972 (100)	145 695 (100)	332 521 (100)	604 205 (100)	735 744 (100)

^a 部分数字可能会有修订。基金在 2004 和 2005 年没有支出。

^b 指《职权范围》中的相关段落。

^c 包括未结算的承付款项 131 539 美元，是承付给南太平洋委员会 2010 年的两个讲习班(125 279 美元)和论坛渔业局 2009 年的一个讲习班(6 260 美元)。

^d 由于四舍五入，有些百分率加起来不一定等于 100.0。

表 3
截至 2009 年 12 月 31 日差旅费支出：按缔约国分配情况
(美元)

年份	国家/领土	第 14 段 ^a				共计
		(a)	(b)	(c)	(d)	
2006	斐济		3 967			3 967
	几内亚		6 394			6 394
	马尔代夫		3 063			3 063
	马绍尔群岛		4 855			4 855
	毛里求斯		6 073			6 073
	纳米比亚	5 580	3 520			9 100
	纽埃	8 203				8 203
	圣卢西亚		2 553			2 553
	萨摩亚		6 300			6 300
	塞内加尔		3 195			3 195
	南非	2 868				2 868
	乌拉圭	3 769	5 810			9 579
2006 年共计		20 421	45 729			66 150
2007	伯利兹	1 754				1 754
	库克群岛			4 665		4 665
	几内亚	3 849				3 849
	马绍尔群岛	2 963				2 963
	密克罗尼西亚联邦			12 058		12 058
	纽埃	6 945		6 623		13 568
	萨摩亚		-200			-200
	塞内加尔	5 609	4 062			9 671
	南非	4 606				4 606
	乌拉圭	4 932				4 932
2007 年共计		30 657	3 862	23 347		57 866
2008	库克群岛	3 027	3 027	8 735		14 790
	基里巴斯	5 966				5 966
	马尔代夫		4 300			4 300
	马绍尔群岛	7 732	10 166			17 898
	密克罗尼西亚联邦	4 429		9 269		13 698

年份	国家/领土	第 14 段 ^a				共计
		(a)	(b)	(c)	(d)	
	瑙鲁	4 182	4 182			8 363
	纽埃			4 976		4 976
	帕劳	2 311				2 311
	萨摩亚	2 675	7 051			9 726
	塞内加尔	12 354	4 856			17 211
	塞舌尔		7 504		4 756	12 260
	汤加	2 906	11 130			14 036
	乌拉圭	6 013	7 486		4 019	17 518
2008 年共计		51 596	59 702	22 980	8 775	143 053
2009	库克群岛		5 288			5 288
	几内亚		4 544			4 544
	基里巴斯		14 885	5 726		20 612
	马绍尔群岛	6 449				6 449
	密克罗尼西亚联邦	44				44
	莫桑比克		4 218			4 218
	纳米比亚		3 242			3 242
	纽埃	3 804				3 804
	萨摩亚	3 968	5 375			9 343
	塞内加尔	13 334	19 603			32 937
	塞舌尔	3 583	11 879			15 462
	汤加	12 523	5 454	5 397		23 374
	图瓦卢	16 451				16 451
	乌拉圭	18 213				18 213
2009 年共计		78 370	74 488	11 123		163 981
2006-2009 年 差旅费共计		181 044	183 781	57 449	8 775	431 049 58.6 %
2008-2009 年协议书 ^b (见表 4)						285 525 38.8%
2006-2009 年行政费用 (见表 2)						19 170 2.6%
支出和未结算承付款项 共计(见表 2)						735 744 100.0%

^a 支出分类参照《职权范围》第 14 段相关分段。

^b 包括到 2009 年终了时的未结算承付款项 131 539 美元。

表 4

协议书：实际支出和承付款项

(美元)

协议书	职权范围 (段次)	支出	承付款项	共计
		2009 ^a	2010	
论坛渔业局：拟订太平洋岛屿鲨鱼养护和管理区域行动计划 ^b	14(d)	47 771		47 771
论坛渔业局：关于拟议的南太平洋区域渔业管理组织的讲习班：认识成员的作用和责任、身份和参与	14(c)	32 074		32 074
论坛渔业局：关于拟议的南太平洋区域渔业管理组织的讲习班的未结算承付款项	14(c)		6 260	6 260
南太平洋委员会： ^c 培训讲习班：第三次金枪鱼数据管理问题讲习班	14(f)	24 205		24 205
南太平洋委员会： ^c 培训讲习班：金枪鱼鱼量和生态风险评估	14(f)	49 936		49 936
南太平洋委员会：金枪鱼鱼量数据讲习班(2010 年 4 月)：向中西太平洋渔业委员会报告数据的义务——区域鱼量评估	14(f)		45 758	45 758
南太平洋委员会：金枪鱼鱼量评估、生态系统和副渔获物讲习班(2010 年 6 月-7 月)：解读和资料的使用	14(f)		79 521	79 521
共计		153 986	131 539	285 525

^a 按照协议书承付的款项，有一部分是在 2008 年承诺而实际上在 2009 年支出的。因此，2008 年没有实际支出。

^b 论坛渔业局与其他区域组织合作为太平洋岛屿国家拟订的鲨鱼计划，曾在 2008 年作了报道。这项计划于 2009 年按期完成，详见：<http://www.ffa.int/sharks>。

^c 包括到 2009 年终了时的未结算承付款 131 539 美元。